



Make your life in Japan easier ! Let's obtain Individual Number Card



○マイナンバーカードとは What is an Individual Number Card?

日本に3ヶ月を超えて滞在する外国籍の方は、マイナンバーカードを申請・取得することができます。（「短期滞在」、「外交」、「公用」の在留資格を除く。）

マイナンバーカードは、プラスチック製のICチップ付きカードで券面に氏名、住所、生年月日、性別、マイナンバー（個人番号）と本人の顔写真等が表示されます。

Foreign nationals who will stay in Japan for longer than three months can apply and obtain an Individual Number Card, so-called "My Number Card" in Japanese. (Foreign nationals with the status of residence of "Temporary Visitor", "Diplomat" and "Official" are exempted.)

The Individual Number Card is a plastic card with IC chip embedded, and the holder's name, address, date of birth, sex, and the Individual Number printed on the face of the card.



○どんな時に使うのか When and how to use the card?

- ・健康保険証として(2021.3～) ・ As a health insurance card (starting from March 2021)
- ・コンビニでの住民票の写しの取得 ・ To obtain a copy of your resident certificate at convenience stores
- ・所得税のオンライン申告 ・ Online application for income tax

○申請手続 Application Procedure:

①写真を用意(縦4.5cm×横3.5cm)します。

Prepare an ID photo (4.5 cm high × 3.5 cm wide)

※ 直近6ヶ月以内に撮影した、正面、無帽、無背景のもの

※ A portrait photo should be taken within the last six months, with front view of the face, without a hat, and with plain background.

②申請用紙に記入します。Fill in the application form

申請書のダウンロードは↓こちらのサイトから

Please download the application form from the link below ↓

<https://www.kojinbango-card.go.jp/hpsv/wpmng/documents/tegaki-kofu-shinseisho-en.pdf>

③日本への入国時に申請書を持参してください。

Please bring your application form when you enter Japan.

④日本へ入国後、お住まいの市区町村に転入届を行う際に、申請してください。

Once you settle in Japan, please apply for your Individual Number Card at the city or ward office where you reside.

⇒約1ヶ月後、マイナンバーカードが交付されます。

It will take approximately one month for issuance of the card.

○マイナンバーカードの詳細については以下のサイトをご覧ください。

For further details regarding the Individual Number Card, access the following website: <https://www.kojinbango-card.go.jp/en/>



Frequently Asked Questions (FAQ)

Q1:What is an Individual Number?

A. The “Individual Number” system assigns each individual who resides in Japan a number. It is a system that enables your information which is held by several administrative offices to be confirmed and measures for social security, tax, and disaster prevention purposes to be conducted promptly and precisely. The Individual Number System contributes to the more effective procedures by administrative offices, improvement of convenience of residents, and accomplishment of fair and impartial society.

Q2:Do I have to apply for Individual Number Card?

A: Applying for an Individual Number Card is not a legal obligation. Yet, it is used to verify individuals in the course of various administrative procedures. Starting from March 2021, it is planned to be used as a health insurance card since it has a digital certificate functionality. It will improve the level of convenience for living in Japan, and we highly recommend it to as many people as possible to apply for the card.

Q3:Can children apply for Individual Number Card?

A: Yes. Children under the age of 15 and adult ward shall have legal representatives to apply for the card on their behalf.

Q4:Is it required to attach a portrait photograph on the Individual Number Card application form?

A: Yes, a photograph needs to be put on the application form. Please put your photo with your name and the date of birth on the back of it within the space provided on the form.

Note, that the photograph is required to be taken within the last 6-months prior to the application date, facing forward, without a hat, and with plain background.

Q5: Is there a fee to apply for Individual Number Card?

A: Currently, there is no fee for the service. However, it will cost to reissue a replacement card due to loss or other reasons.

Q6:Are there any other methods to apply for the Individual Number Card beside the methods described on the front side?

A: After making a certificate of residence, your residency will be registered. Subsequently, an Individual Number Card application form will be sent to your address. You can apply by any of the following methods:

① Apply via smartphone

Take your photo with a smartphone and apply using the QR code to access the website.

② Apply via computer

Take your photo with a digital camera and go to the URL link below.

<https://www.kojinbango-card.go.jp/en-kofushinse-pc/>

③ Apply via postal mail

Put the photo on the application form. Put the application form in an envelope and drop it into the postbox.

④ Apply via photo ID booths in some cities.

Take an instant photo ID at a booth that has a screen to apply for an Individual Number Card.

⑤ Apply at a local municipal office where you live. (Excluding some municipal offices)

※If you apply at the counter of your local municipal office, the card will be sent to you via postal mail.



「日本での生活に便利！マイナンバーカードを作しましょう」
让日本的生活变得更便利！
推荐更多人来申请个人编号卡



○マイナンバーカードとは 个人编号卡是什么？

日本に3ヶ月を超えて滞在する外国籍の方は、マイナンバーカードを申請・取得することができます。（「短期滞在」、「外交」、「公用」の在留資格を除く。）

マイナンバーカードは、プラスチック製のICチップ付きカードで券面に氏名、住所、生年月日、性別、マイナンバー（個人番号）と本人の顔写真等が表示されます。

凡是在日本停留超过三个月以上的外籍人士，皆可申请及获得个人编号卡。（除「短期停留」、「外交」、「公用」的在留资格。）

个人编号卡是内嵌有IC芯片的塑料卡，卡片正面记载有姓名、地址、出生日期、性别、个人编号(My Number)和本人证件照等。



○どんな時に使うのか 何时使用？

- ・健康保険証として(2021.3～)
- ・可作为健康保险证使用（从2021年3月开始）
- ・コンビニでの住民票の写しの取得
- ・可用来在便利店取得住民票的复印件
- ・所得税のオンライン申告
- ・可在网上申办个人所得税

○申請手続 申请手续

①写真を用意(縦4.5cm×横3.5cm)します。 准备证件照（长4.5cm×宽3.5cm）。

※ 直近6ヶ月以内に撮影した、正面、無帽、無背景のもの

※ 最近六个月内拍摄的正面、免冠、无背景的证件照

②申請用紙に記入します。 填写申请表。

申請書のダウンロードは↓こちらのサイトから 申请书下载地址↓

<https://www.kojinbango-card.go.jp/hpsv/wpmng/documents/tegaki-kofu-shinseisho-en.pdf>

③日本への入国時に申請書を持参してください。 入境日本时，请随身携带申请书。

④日本へ入国後、お住まいの市区町村に転入届を行う際に、申請してください。

请在入境日本之后，向居住地所在的市区町村役所办理转入手续时提出申请。

⇒約1ヶ月後、マイナンバーカードが交付されます。

⇒大约一个月之后，可取得个人编号卡。

○マイナンバーカードの詳細については以下のサイトをご覧ください。

关于个人编号卡的详情请浏览此网页。

<https://www.kojinbango-card.go.jp/zh-cn/>



常见问题

Q1:个人编号制度是什么？

A:个人编号制度是向在日本居住的所有居民提供一个个人编号（My Number），用于社会保障，税务，灾害对策等各种手续时，可以正确且迅速地认定及确认储存于多个机关的个人信息，由此提高行政手续的效率，提升居民的便利性，实现公平、公正的社会制度。

Q2:必须申请个人编号卡吗？

A:申请个人编号卡虽不属于法定义务，但在办理各种手续时，个人编号卡除可用于确认个人编号及本人身份以外、还可以灵活使用其电子证明书作为健康保险证使用（预计从2021年3月开始）等，可提高您在日本生活的便利性。因此推荐更多人来申请个人编号卡。

Q3:儿童也可以申请个人编号卡吗？

A:未满十五岁的儿童及需要被监护的成年人，可由其法定代理人代为申请。

Q4:提交个人编号卡申请书时必须贴证件照吗？

A:提交个人编号卡申请书时必须贴证件照。

请在证件照背面写上姓名・出生日期之后，贴在申请书的照片栏中。

并且，仅限于六个月内拍摄的正面、免冠、无背景的证件照。

Q5:申请个人编号卡收取手续费吗？

A:目前暂时免费。

但，因遗失等补发时原则上需要缴纳手续费。

Q6:除正面记载的申请方式以外还有其他申请方式吗？

A:入境后，在登记住民票后，将得到个人编号卡的交付申请书，可通过下述任意方法进行申请。

①智能手机申请

使用智能手机拍摄证件照的照片，扫描交付申请书上的二维码，访问链接进行申请。

②电脑申请

使用数码相机拍摄证件照的照片，访问以下链接进行申请。

<https://www.kojinbango-card.go.jp/zh-cn-kofushinse-pc/>

③邮寄申请

在交付申请书上贴上证件照，装入信封，投入邮筒。

④自助证件照摄影机申请

在自助摄影机上拍照，从画面直接进行申请。

⑤在所住区域的役所申请（部分除外）

※通过役所的业务窗口申请时，可通过邮寄的方式收到个人编号卡。



「日本での生活に便利！マイナンバーカードを作しましょう」
讓日本人的生活變得更方便！
請大家踴躍申請個人編號卡



○マイナンバーカードとは 什麼是個人編號卡

日本に3ヶ月を超えて滞在する外国籍の方は、マイナンバーカードを申請・取得することができます。（「短期滞在」、「外交」、「公用」の在留資格を除く。）

マイナンバーカードは、プラスチック製のICチップ付きカードで券面に氏名、住所、生年月日、性別、マイナンバー（個人番号）と本人の顔写真等が表示されます。

凡於日本停留超過3個月以上的外國國籍人士，皆可申請並取得個人編號卡。

（不適用於「短期逗留」、「外交」、「公用」在留資格。）

個人編號卡是一張內置 I C 晶片的塑膠卡片，在卡片正面印有持卡人的姓名、地址、出生日期、性別、個人編號(My Number)、以及本人的證件相等資料。



○どんな時に使うのか 什麼時候適用此卡？

- ・健康保険証として(2021.3～)
- ・用作健康保險證（2021. 3～）
- ・コンビニでの住民票の写しの取得
- ・於便利店取得住民票複印本
- ・所得税のオンライン申告
- ・透過網上申報個人所得稅

○申請手続 申請手續

①写真を用意(縦4.5cm×横3.5cm)します。 證件相（長4.5厘米x闊3.5厘米）

※直近6ヶ月以内に撮影した、正面、無帽、無背景のもの

※最近六個月內拍攝之正面、無帽、無背景的證件相

②申請用紙に記入します。 填寫申請表。

申請書のダウンロードは↓こちらのサイトから 申請表可在以下網頁下載↓

<https://www.kojinbango-card.go.jp/hpsv/wpmng/documents/tegaki-kofu-shinseisho-en.pdf>

③日本への入国時に申請書を持参してください。 請攜同申請表入境日本。

④日本へ入国後、お住まいの市区町村に転入届を行う際に、申請してください。

入境日本後，請於居住地區的市區町村役所提交「転入届」時，一併提出。

⇒約1ヶ月後、マイナンバーカードが交付されます。 ⇒約1個月後，便可取得個人編號卡。

○マイナンバーカードの詳細については以下のサイトをご覧ください。

有關個人編號卡的詳情，請參閱以下網頁。

<https://www.kojinbango-card.go.jp/zh-tw/>



常見問題

Q1:什麼是個人編號卡？

A:個人編號制度是指，賦予所有在日本國內有居住地址的所有人一人一編號(My Number)，用於社會保障、稅務、災害對策等各方面，能夠更快速準確地確認於不同役所保存之特定個人資料，從而實現行政手續效率化，促進居民便利性，實現公平、公正社會的制度。

Q2:是否一定要申請個人編號卡？

A: 雖然申請個人編號卡並非義務性質，不過，在辦理各種手續時，此卡可用於確認個人編號及申請人身份；此外，此卡還可用於辦理電子證明書、用作健康保險證（（預定）2021年3月～）等，可提高持卡人在日本生活的便利性，希望大家踴躍申請。

Q3:兒童也可以申請個人編號卡嗎？

A: 未滿15歲人士及受成年監護制度下監護之成年人，可由其法定監護人提出申請。

Q4:在申請個人編號卡時，必須貼上個人證件相嗎？

A: 是必須的。

請於證件相背面，寫上姓名及出生日期，並貼在申請表上的指定位置。

另外，只限使用最近6個月內拍攝之正面、無帽、無背景的證件相。

Q5:在申請個人編號卡時，需要繳交手續費嗎？

A: 暫時是免費的。

不過，如因遺失等而需再補發的情況下，原則上是要繳交手續費。

Q6:除前頁所記載的申請方法外，還有其他申請方法嗎？

A: 入境日本並完成住民票登記手續後，個人編號卡交付申請表將會郵寄給申請人。

申請人便可透過以下方法提交申請：

①智能手機

使用智能手機拍攝臉部正面照片，透過讀取「交付申請表」上的二維碼登入網頁申請。

②電腦

使用數碼相機拍攝臉部正面照片，登入以下網頁申請。

<https://www.kojinbango-card.go.jp/zh-tw-kofushinse-pc/>

③郵寄

將貼有證件相的申請表放入回郵信封投函寄出。

④自助數碼快相機

在自助數碼快相機拍下照片後，按照螢幕指示申請。

⑤於居住地之役所提交申請（部分地區除外）

※如在役所櫃台提交申請的情況下，可透過郵寄方式領取個人編號卡。



「日本での生活に便利！マイナンバーカードを作しましょう」
Hãy làm thẻ My Number Card !
Để cuộc sống ở nhật tiện lợi hơn



○マイナンバーカードとは My Number Card là gì

日本に3ヶ月を超えて滞在する外国籍の方は、マイナンバーカードを申請・取得することができます。（「短期滞在」、「外交」、「公用」の在留資格を除く。）

マイナンバーカードは、プラスチック製のICチップ付きカードで券面に氏名、住所、生年月日、性別、マイナンバー（個人番号）と本人の顔写真等が表示されます。

Những người nước ngoài sinh sống tại Nhật trên 3 tháng, có thể đăng ký·lấy My Number Card. (ngoại trừ tư cách lưu trú 「lưu trú ngắn hạn」, 「ngoại giao」, 「công vụ」.)

My NumberCard là thẻ nhựa gắn chip IC, trên đó hiển thị tên, địa chỉ, ngày tháng năm sinh, giới tính, My Number(mã số cá nhân) và ảnh của người đó .



○どんな時に使うのか Sử dụng khi nào?

- ・健康保険証として(2021.3～)
- ・Làm thẻ bảo hiểm y tế (từ 3/2021)
- ・コンビニでの住民票の写しの取得
- ・Lấy bản sao giấy cư trú tại cửa hàng tiện lợi
- ・所得税のオンライン申告
- ・Khai thuế thu nhập trực tuyến

○申請手続 Thủ tục nộp đơn

①写真を用意(縦4.5cm×横3.5cm)します。 Chuẩn bị ảnh (dọc 4.5 cm × ngang 3.5 cm)

※ 直近6ヶ月以内に撮影した、正面、無帽、無背景のもの

※ Ảnh chụp trong vòng 6 tháng, chính diện, không mũ, không bối cảnh

②申請用紙に記入します。 Điền vào mẫu đơn.

申請書のダウンロードは↓こちらのサイトから Tải mẫu đơn từ trang Web dưới đây

<https://www.kojinbango-card.go.jp/hpsv/wpmng/documents/tegaki-kofu-shinseisho-en.pdf>

③日本への入国時に申請書を持参してください。

Vui lòng mang theo đơn khi nhập cảnh vào Nhật bản.

④日本へ入国後、お住まいの市区町村に転入届を行う際に、申請してください。

Sau khi nhập cảnh vào Nhật bản, hãy nộp đơn khi đến làm thủ tục chuyển đến tại thành phố nơi mình sinh sống.

⇒約1ヶ月後、マイナンバーカードが交付されます。

My Number Card sẽ được giao sau khoảng 1 tháng.

○マイナンバーカードの詳細については以下のサイトをご覧ください。

Chi tiết về My NumberCard xin hãy xem tại trang web dưới đây

<https://www.kojinbango-card.go.jp/en/>



Câu hỏi thường gặp

Q1: My Number là gì ?

A: Chế độ My Number là chế độ mỗi người có địa chỉ tại Nhật Bản đều được cấp một số duy nhất (mã số cá nhân). Đây là một hệ thống cho phép xác nhận được thực hiện nhanh chóng và đáng tin cậy, trong các lĩnh vực an ninh xã hội, các biện pháp đối phó với thảm họa và thiên tai, nâng cao hiệu quả của thủ tục hành chính, cải thiện sự thuận tiện của cư dân và hiện thực hóa một xã hội công chính và công bằng.

Q2: Có nhất thiết phải nộp đơn xin My Number Card không ?

A: Mặc dù đăng ký My NumberCard là không bắt buộc, nhưng My NumberCard có thể được sử dụng làm phương tiện xác nhận số và danh tính cá nhân trong các thủ tục khác nhau, cũng như sử dụng chứng chỉ kỹ thuật số làm thẻ bảo hiểm y tế (tháng 3 năm 2021 ~ (Dự định)), v.v., sẽ giúp cải thiện sự thuận tiện khi sống ở Nhật Bản, vì vậy chúng tôi mong muốn càng nhiều người đăng ký càng tốt.

Q3: Trẻ em có thể xin My Number Card không ?

A: Không cần nộp với người dưới 15 tuổi và người được giám hộ bởi người đại diện theo pháp luật.

Q4: Có phải đính kèm ảnh khuôn mặt khi đăng ký My Number Card không ?

A: Cần phải đính kèm ảnh khuôn mặt khi đăng ký My NumberCard.

Sau khi viết tên, ngày tháng năm sinh vào mặt sau của ảnh, hãy dán vào ô ảnh của tờ đơn.

Hơn nữa, ảnh được giới hạn chụp 6 tháng gần nhất, chính diện, không đội mũ, không bối cảnh.

Q5: Có mất phí thủ tục khi đăng ký My Number Card không ?

A: Lần đầu là miễn phí.

Tuy nhiên, theo nguyên tắc khi bị mất và yêu cầu phát hành lại sẽ mất phí.

Q6: Có cách xin nào khác ngoài cách đăng ký ở mặt trước hay không ?

A: Sau khi nhập cảnh vào Nhật Bản, nếu làm giấy cư trú, đơn xin cấp My NumberCard sẽ được gửi cho bạn và bạn có thể đăng ký theo một trong các phương pháp sau.

① Nộp đơn từ điện thoại thông minh

Chụp ảnh khuôn mặt bằng điện thoại, truy cập trang web từ mã QR trên đơn xin.

② Nộp đơn từ máy tính

Chụp ảnh bằng máy ảnh KTS, truy cập vào đường dẫn URL dưới đây

<https://www.kojinbango-card.go.jp/en-kofushinse-pc/>

③ Nộp đơn qua đường bưu điện

Dán ảnh vào đơn, cho vào phong bì rồi cho vào hòm thư để gửi

④ Nộp đơn từ cây chụp ảnh chứng minh thư trong các con phố

Chụp ảnh bằng cây chụp ảnh, nộp đơn từ màn hình

⑤ Tại tòa thị chính nơi mình sinh sống (Ngoại trừ một số bộ phận)

※ Có thể nhận My NumberCard qua đường bưu điện khi tiến hành thủ tục tại tòa thị chính.